Australian Government

COVID-19 VACCINATION

COVID-19 khamnak sii chunh awk ah hnatlakpi ca

Hi fawm (form) na phih hlan ah, sii naa chunh dingmi khamnak sii kong tialmi khan a rel hrimhrim lai: Vaxzevria (AstraZeneca), Comirnaty (Pfizer), asilole Spikevax (Moderna).

A hnubik tharchuah nithla: 8 Tho (October) 2021

COVID-19 khamnak sii kong

COVID-19 khamnak sii aa chun cangmi cu COVID-19 zawtnak in zawtnak dingah lam tlawmte taktak an ngei.

Sii chunh dingmi cu Australia ah phun thum a um. An dihlak in an thahnem le a himmi an si. Kum 60 tang upa pawl caah AstraZeneca duh piak deuh a si i, Pfizer asilole Moderna cu kum 60 cung upa pawl caah duh piak deuhmi a si.

A phun aa khatmi voi hnih in naa chunhmi a hau. Avoi khatnak naa chunh lio ah, zeitikdah a voi hnihnak naa chunh a hau lai timi kha chimh na si te lai.

Zawt intuarnak i a derthawm bakmi minung nih a biapi in an tuah dingmi pakhat bantukin khamnak sii avoi thumnak ichunh an hau men lai. Hika ah zoh www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised

COVID-19 khamnak sii kha a him bakmi a si ko tiah sii lei thiamsang pawl nih dothlatnak an tuah cangmi a si. Sii chunhnak nih a hnorsuanmi pawl cu chimtlak lo an si. Sii naa chunh ni in aa thawk lai i ni khat asilole ni hnih hrawnghrang a rau lai. Siichunh asilole sii dingmi nih cun zeimawzat le/asilole hngalhlomi pakhat kha a hnorsuanmi khawh men.

AstraZeneca i chunh hnu ah thikhal zawtnak asilole TTS tiah auhmi a um bal setsai lomi takpum ah hnorsuannak a langmi a um. Hihi a sullam cu thi a kalning kha a nuarhter (hmunkhat ah an itom) i thi a khal tinak a si. TTS cu Pfizer asilole Moderna chunh hnu ah a cang lo.

Pfizer le Moderna chunh hnu ah lung titsa fahnak le lung a tuamtu fahnak (lung fahnak) a um tiah ripawt pekmi a um. Zawtnak a tam-u cu a dinte an si i rianrang in an dam than hna.

Sii naa chunh hnu ah pakhat khat hnorsuannak na takpum ah a um i na thinphan ahcun na ngamnak lei zohkhenhtu kha chim.

Khamnak sii naa chunh hnu zarh chungah na umtu ning hngalhnak dingah SMS asilole email in pehtlaih na si kho men. Siichunh hnu ah COVID-19 in minung cheukhat cu an zaw kho men.

Min:												
Medicare nambar:												

Cucaah COVID-19 karhnak kham dingah na umnak pine asilole peng nih zapi ngandamnak lei ruahnak cheuhmi dihlak kha na zulh hrimhrim rih lai, hihi pawl telhchih in:

- lam hlatpi ah um - midang sinin a tlawmbik 1.5 meters a hlatnak ah um
- na kut kha chapiat le ti he tawl asilole kuttawlnak ahang (hand sanitizer) hman
- hmaihuh ihruk
- tangfah asilole cumpit bantuk zawt hmelchunhnak pawl he na dam lo ahcun inn ah um law COVID-19 ichek dingah itimhtuah.

Upadi ningin, sii an chunhtu nih Australia mi Sii aa chunhmi Mikhumhnak cazin ah na siichunhnak kong kha a khumh hrimhrim lai. Sii naa chunhnak kong khumhmi kha awnlai (online) ah hihi hmangin na zoh khawh, na:

- Medicare min
- MyGov min
- My Health Record min.

Zeitindah na konglamkha hman a si

Na pumpaak kong a dikthlir khawmhsuatmi, khawnmi le hmanmi hmuh khawhnak dingah, hika ah zoh www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations.

Siizuarnak (pharmacy) ah sii naa chunh ahcun, siizuarnak nih khan Siizuarnak Prokarem Hoatu (Pharmacy Programs Administrator) he na pumpaak kong cheukhat kha chimphuannak a tuah hrimhrim lai. Hihi siizuarnak nih Australia Acozah sin in tangka a hal than khawh. Hihi zeiruang ah dah a herh i zeibantuk kong dah chimphuan a si timi kong tamdeuh theihnak caah a cung i link ah pek a si.

Sii naa chunh ni ah

Sii naa chunh hlan ah, hihi pawl a ngeimi na si ahcun sii an chunhtu ding minung kha chim:

- takpum ah hnorsuannak a langmi, a hlei in takpum ah fak piin langhnak (sii iziaklonak):
    - hlanlio deuh COVID-19 khamnak sii ichunh ruangah
    - COVID-19 khamnak sii chung i aa telmi ruangah
    - a dang siichunhmi asilole sii dingmi pawl ruangah
- zawt in khawhnak lei thazaang a dermi na si. A sullam cu zawt in khawhnak lei a derthawmmi na si ahcun zawtnak pawl doh dingah naa harh deuh kho men tinak a si.COVID-19 khamnak sii naa chunh khawh thiamthiam rih ko, asinain sii naa chunh dingah aa rembikmi caan kongkau ah na siibawi chimchawn. Hihi na umtuning le naa thlopbulnak cungah aa hngat lai.

Min:												
Medicare nambar:												

Hnatlakpinak Cheknak cazin

A si	A si lo	
☐	☐	COVID-19 khamnak sii avoi khatnak na rak ichunh lio ah takpum ah fak piin sii iziaklonak na rak ngei bal maw?
☐	☐	Adang siichunh naa chunh asilole na din ah sii iziak lonak n arak ngei bal maw?
☐	☐	Hlanlio deuh COVID-19 khamnak sii chunh ruangah a cangmi a si tiah hmuhtonnak a ngeimi zawt khamnak lei tuahpiaktu asilole sii lei thiamsang nih an chim i a cannak a ruang hngalh lomi, tha tein zohfelnak tuahmi fak piin temtuarnak na rak ngei bal maw?
☐	☐	Thi hmunkhat ah itom (cell ningcang loin umnak) in thikhal zawtnak a chuahpi na rak ngei bal maw?
☐	☐	COVID-19 khamnak sii naa chunh cang maw?
☐	☐	Ningcang loin thichuah na hmang maw?
☐	☐	Na thi panternak (thi khalter lonak) caah sii pakhat khat naa chunh maw?
☐	☐	Zawt intuarnak lei ah thazang a derthawmmi (thazaang ngeilomi) na si maw?
☐	☐	Nau na pawi maw? *
☐	☐	Tangfah, or fah, taklinh in na zaw bal maw asilole a dangdang in na zaw maw?
☐	☐	Hlanlio deuh ah COVID-19 khamnak sii na rak ichunh bal cang maw?
☐	☐	A luancia ni 7 chungah a dang sii naa chunhmi a um maw?

AstraZeneca aa chunmi ca lawngah aa tlakmi:

☐	☐	Thi dor tete pawl titsa chungah a zutmi lei zawtnak na rak ngei bal maw?
☐	☐	Hlanlio deuh AstraZenecaichunh hnu in ni 42 chungah thi tomnak (thi nuarh tein kalnak) cu thikhalnak (thi kallonak) he hmun khat ah na rak ngei maw?
☐	☐	Thluak thahri lei thi khalnak na rak ngei bal maw? *
☐	☐	A luanciami ah thi chung a ummi thikhal lo dingin rian a tuantu tlawmnak na rak ngei bal maw? *
☐	☐	Paw thahri lei thikhalnak (chungril lei thikhalnak) na rak ngei bal maw? *
☐	☐	Thikhalnak lei zawtnak he aa pehtlaimi thi lei zawtnak na rak ngei bal maw? *
☐	☐	Kum 60 tang minung na si maw? *

Min:												
Medicare nambar:												

*Pfizer asilole Moderna cu hi phu pawl caah duh piak deuhmi khamnak sii an si. Hi khamnak sii pawl hngah khawh a si lo ahcun, AstraZenaca COVID-19 khamnak sii kha hman dingin tuaktaan khawh a si ko, tih a nungmi pawl nak in a thahnemnak pawl tu a tam deuh ko ahcun.

Thawngthanmi tamdeuh hmuhnak caah hika ah zoh www.health.gov.au/resources/publications/patient-information-sheet-on-astrazeneca-covid-19-vaccine-and-thrombosis-with-thrombocytopenia-syndrome-tts.

Naupawi na si ahcun, hika ah zoh www.health.gov.au/resources/publications/covid-19-vaccination-shared-decision-making-guide-for-women-who-are-pregnant-breastfeeding-or-planning-pregnancy.

Pfizer asilole Moderna aa chunmi ca lawngah aa tlakmi:

☐	☐	Hlanlio deuh Pfizer asilole Moderna chunh ruangah a si tiah hmuhmi lung titsa fahnak le/asilole lung i a awngkua ummi fahnak na rak ngei bal maw?
☐	☐	A luancia thla ruk chungah lung titsa fahnak, lung i a awngkau ummi fahnak asilole lungthahri fahnak na ngei bal maw?
☐	☐	Atu lio ah khualrang in hliahcaang fahnak asilole khualrang in lung zawtnak na ngei maw?
☐	☐	A fak ngaimi lung zawtnak na ngei maw?

A cung i biahalnak pawl chung in pakhat khat kha Asi tiah na leh ahcun, Pfizer asilole Moderna naa chunh khawh men rih, asinain siichunhnak caah a thabikmi caan le a hlankan in iralrin chap awk a herhmi a um le umlo ceihmai dingah na GP, zawt khamnak lei thiamsang asilole lung lei thiamsang sin ah na chimchawnh hna a hau lai.

A hnubik tharchuah nithla: 8 Tho (October) 2021

Min:												
Medicare nambar:												

Mizaw konglam

Min:	
Medicare nambar:	
Aa rem ahcun Pumpak Ngandamnak Fiantertu (IHI):	
Chuah nithla:	
Umnak:	
Pehtlaihnak fon nambar:	
Email leihsa:	
Nu le pa sinak:	
Inn ah hmanmi holh:	
Chuahkehnak ram:	

Aboriginal le/asilole Torres Strait Islander na si maw?

- ☐ A si, Aboriginal lawng
- ☐ A si, Torres Strait Islander lawng
- ☐ A si Aboriginal le Torres Strait Islander
- ☐ A si lo
- ☐ Leh dingah duh deuh lo

A chungkhat (poipang a um sual ah):	
Min:	
Pehtlaihnak fon nambar:	

COVID-19 khamnak sii chunh dingah hnatlakpinak

☐ COVID-19 khamnak sii chunhnak kongkau an ka pekmi cu ka hmuh i kaa fiang tiah ka fehter.

☐ A cunglei thil sining pawl cu pakhat hmanh ka sin ah hman a si lo tiah ka fehter, asilole hi thilsining pawl le punghmaan in ngandamnak lei zohkhenhtu le/asilole sii chunhnak lei tuahpiaktu he ceihmainak ka ngei cang.

☐ COVID-19 khamnak sii tling tein chunh dingah ka lungtling (aa khatmi sii voi hnih chunh).

Min:	
Medicare nambar:	

Mizaw min:	
Nulepa minthut:	
Nithla:	

☐ Keimah cu mizaw i nulepa, zohkhenhtu asilole aiawh biakhiahnak tuahtu ka si i, a cung i langhtermi mizaw hi COVID-19 khamnak sii chunh dingah ka lungtling.

Nulepa/zohkhenhtu/aiawh biakhiahnak tuahtu min:	
Nulepa/zohkhenhtu/aiawh biakhiahnak tuahtu minthut:	
Nithla:	

Min:												
Medicare nambar:												

Petu nih hman awk ah:

Sii chunh a voi 1 nak:

Sii ichunh nithla:	
Sii ichunh caan:	
COVID-19 khamnak sii chunhmi phun:	
Aphu nambar:	
Cazin nambar:	
Sii ichunhnak hmun:	
Sii chunhnak lei riantuan piaktu min:	

Sii chunh a voi 2 nak

Sii ichunh nithla:	
Sii ichunh caan:	
COVID-19 khamnak sii chunhmi phun:	
Aphu nambar:	
Cazin nambar:	
Sii ichunhnak hmun:	
Sii chunhnak lei riantuan piaktu min:	

Sii chunh a voi 3 nak*

Sii ichunh nithla:	
Sii ichunh caan:	
COVID-19 khamnak sii chunhmi phun:	
Aphu nambar:	
Cazin nambar:	
Sii ichunhnak hmun:	
Sii chunhnak lei riantuan piaktu min:	

*AThawngthanhmi tamdeuh hmuhnak dingah hika zoh:
www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised

A hnubik tharchuah nithla: 8 Tho (October) 2021

Min:												
Medicare nambar:												